

# ayon

## Odtwarzacz CD-3

### Czołowej klasy odtwarzacz lampowy

### Instrukcja Obsługi



## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

### **ZABEZPIECZENIA I BEZPIECZEŃSTWO**

ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA PORAŻENIA PRĄDEM LUB POŻARU NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. WSZELKIE NAPRAWY NALEŻY WYKONYWAĆ W PUNKCIE SPRZEDAŻY LUB AUTORYZOWANYM SERWISIE TECHNICZNYM FIRMY AYON AUDIO. ODTWARZACZ NIE POSIADA CZĘŚCI WYMAGAJĄCYCH OBSŁUGI UŻYTKOWNIKA. WSZELKIE UWAGI, ZMIANY, MODYFIKACJE NALEŻY ZGŁASZAĆ TO WYKAWALIFIKOWANYCH PRACOWNIKÓW SERWISU.

W URZĄDZENIU WYSTĘPUJE WYSOKIE NAPIĘCIE. PODCZAS OTWIERANIA URZĄDZENIA NIE NALEŻY USUWAĆ DOLNEJ TABLICZKI IDENTYFIKACYJNEJ LUB WKŁADAĆ PRZEDMIOTÓW DO ŚRODKA OBUDOWY.

### **NAPIĘCIE ZASILANIA**

Napięcie zasilania jest fabrycznie ustawione dla danego kraju i nie może być regulowane przez użytkownika. Wszelkie zmiany napięcia zasilania mogą uszkodzić urządzenie i pozbawić użytkownika gwarancji producenta.

### **BEZPIECZNIK**

Bezpiecznik zasilający jest umieszczony w pojemniku „snap-out” na drugiej stronie głównego wyłącznika zasilania. Prawidłowa wartość bezpiecznika zwłocznego wynosi 600mA i nie należy jej modyfikować na wyższy poziom. Przed wymianą bezpiecznika należy odłączyć przewód zasilania.

**Numer seryjny:**

**Napięcie:**

**Dystrybutor sprzętu Ayon Audio:**

**Firma Ayon stworzyła odtwarzacz CD o lampowym układzie wyjściowym poprzez połączenie doskonałej równowagi i pojedynczego wyjścia wraz z zewnętrznie regulowanym zasilaczem stabilizowanym za pomocą lamp. Odtwarzacz CD-3 dostarcza naturalną dynamikę, precyzyjny rytm, wyjątkowo gładki, barwny dźwięk o wysokiej rozdzielczości.**

## **WSTĘP**

Gratulujemy zakupu odtwarzacza lampowego CD-3 klasy A firmy Ayon Audio. Urządzenie to wprowadza nas w świat doskonałego projektu, z którego czerpiemy ogromną satysfakcję oraz mamy zaszczyt cieszyć się zaawansowaną technologią produktów firmy Ayon Audio. Odtwarzacz jest zaprojektowany w taki sposób aby spełniać wysokie standardy prawdziwej wydajności muzycznej. Dbano o wykonanie oraz produkcja gwarantuje długoletnią satysfakcję użytkownika. Zachęcamy Państwa również do pozyskiwania informacji od naszych sprzedawców, u których zakupili Państwo odtwarzacz CD-3 firmy Ayon Audio. Nasi reprezentanci stanowią doskonałe źródło informacji związanych z kompatybilnością, instalacją, rozwiązywaniem problemów, jak również pomagają zapewnić klientom maksymalną wydajność i satysfakcję z systemu muzycznego.

## **ODTWARZACZE LAMPOWE**

Zewnętrzny poziom mikrofonów studio w tradycyjnych warunkach nagrywania zawiera najwyższe wartości trudne do odczytania i ukazania na wyświetlaczu. Wszyscy znamy ten problem; zmierzone przez oscyloskop wartości są naprawdę wysokie i z łatwością przekraczają 1 volt! W związku z tym, najwyższe wartości prowadzą lampę lub tranzystor używany w kondensatorowym mikrofonie lub jego wzmacniaczu do silnych przeciążeń. Wartości są krótkie więc dźwięk nie jest całkowicie zniekształcony, ale dobry słuchacz zauważy różnicę. Wszystkie przedwzmacniacze (oraz elektronika kondensatorowego mikrofonu) są przeciążone na skutek najwyższych wartości, ale lampy radzą sobie w tej sytuacji w odmienny sposób niż urządzenia półprzewodnikowe. Podczas przeciążenia tranzystora (w obwodzie dyskretnym lub we wzmacniaczu OP) widoczny rezultat zniekształcenia jest trzecią harmoniczną, która wytwarza „osłonięty dźwięk”. Zamiast stworzyć pełny dźwięk, silna trzecia harmoniczna zamienia go w cienki oraz twardy ton. Z drugiej strony, wraz z lampami (zwłaszcza triodami) widoczny rezultat zniekształcenia to druga harmoniczna: „Druga harmoniczna jest oktawę niżej od podstawowej, przy tym prawie niesłyszalna; a mimo to wzbogaca dźwięk sprawiając, że jest on pełniejszy”.

Odtwarzacze lampowe brzmią lepiej ponieważ rezultat zniekształceń jest bardziej melodyjny. Lampy zapewniają jeszcze bardziej prawidłowy ciężar dla przetworników. Powyższe przykłady są powodem, dla którego odtwarzacze lampowe charakteryzują się lepszym brzmieniem.

## **WSKAZÓWKI**

1. Odtwarzacz lampowy firmy Ayon Audio należy przynosić mając czyste ręce, bez substancji natłuszczających.
2. Podczas przenoszenia sprzętu należy trzymać odtwarzacz obiema rękami z obu stron urządzenia.
3. Podczas przenoszenia przednią płytę odtwarzacza nie należy opierać o ubranie ponieważ szorstki materiał, szwy lub pasek mogą porysować powierzchnię.
4. Ustawianie jakichkolwiek urządzeń (płyt kompaktowych, płyt „long-play”, papierów lub inny sprzęt) bezpośrednio na górną część urządzenia jest zabronione.
5. Czyszczenie odtwarzacza odbywa się za pomocą miękkiej szmatki, bez środków o silnym działaniu czyszczącym.

## **SPIS TREŚCI**

Rozpakowanie  
Instalacja  
Okres bezruchu  
Obsługa  
Zdalne sterowanie  
Dane techniczne  
Lampy próżniowe  
Gwarancja i usługi

## **ROZPAKOWANIE**

Po otwarciu pudełka należy usunąć górną powłokę piankową. W pudełku znajdują się następujące elementy:

- 1 x odtwarzacz
- 1 x jednostka zasilania
- 1 x kabel startowy
- 1 x przewód zasilający
- 1 x pilot
- 2 x bateria RC
- 1 x pokrywa akrylowa
- 1 x magnetyczny zacisk
- 1 x para rękawiczek
- 1 x śrubokręt
- 1 x instrukcja obsługi

## INSTALACJA

Podczas podłączania sprzętu i jego elementów lub innych urządzeń należy upewnić się, aby wzmacniacz i przedwzmacniacz były wyłączone (OFF) oraz odłączone od prądu zmiennego.

Nie można podłączać zasilającego przewodu do gniazdka w ścianie jeśli przewód łączący odtwarzacz z jednostką zasilania jest rozłączony.

1. Należy podłączyć przewód łączący (z bolcem) do zasilającego gniazdka wyjściowego znajdującego się na jednostce zasilającej CD-3. Przewód jest dopasowanym łącznikiem, dlatego też prawidłowe ustawienie liniowe jest konieczne dla odpowiedniego połączenia wtyk.
2. Należy podłączyć przewód łączący (jego drugą stronę) do gniazda na jednostce odtwarzacza.
3. Następnie należy podłączyć odtwarzacz CD-3 do standardowego gniazda prądu zmiennego.

**UWAGA:** Jeśli fazowy wskaźnik kontrolny (phase control indicator) **świeci się na czerwono**, biegunowość fazy jest nieprawidłowa. Należy zamienić wtyki sieciowe! (Powyższa funkcja działa tylko dla 230V oraz wtyk Schucko).

4. Należy podłączyć wyjście analogowe odtwarzacza wraz z odpowiednim przedwzmacniaczem lub zintegrowanym wejściem wzmacniacza.

Odtwarzacz CD-3 jest wyposażony w dwie konfiguracje analogowe wyjścia.

Pierwsza, zakończona pojedynczo przez konektory RCA oraz zrównoważona przez konektory XLR.

### Konfiguracja pinów XLR:

Pin1 Uziemienie

Pin2 Nieodrwcający (plus +)

Pin3 Odwracający (minus -)

Zarówno lewy jak i prawy kanał wyjściowy RCA i XLR jest oznaczony na tylnej stronie panelu.

Odtwarzacz jest wyposażony w jedno koaksjalne wyjście cyfrowe S/PDIF aby wysyłać je do cyfrowego urządzenia nagrywającego lub zewnętrznego procesora D/A.

**UWAGA:** Nie można podłączyć tego gniazda do wzmacniacza z wejściem non-digital, tj. AUX, CD, TAPE, PHONO itd. Mogą one uszkodzić urządzenie!

## OKRES BEZRUCHU

Lampowy odtwarzacz CD-3 firmy Ayon Audio posiada wstępny okres bezruchu. Oznacza to tyle, iż jednostka nie przedstawi swoich pełnych dźwiękowych możliwości zaraz po pierwszej instalacji w systemie. Spowodowane jest to występowaniem polaryzacji rezydualnej materiałów dielektrycznych, które składają się z dwufenylu polichlorowanego (PCB), tj. oporniki, kondensatory, transformatory oraz wewnętrzna instalacja elektryczna. Podczas odtwarzania muzyki przez jednostkę sygnał elektryczny stopniowo zmniejsza polaryzację powyższych materiałów. Pełna wydajność urządzenia CD-3 firmy Ayon Audio jest w pełni możliwa tylko po odbytym okresie bezruchu, który następuje naturalnie podczas odtwarzania muzyki przez system.

Zalecane procedury okresu bezruchu są następujące:

- o wstępne rozgrzewanie: od 5 do 8 godzin odtwarzania cichej muzyki,
- o przedłużony okres bezruchu: od 30 do 50 godzin odtwarzania muzyki o średnim poziomie natężenia dźwięku oraz dynamicznym źródle materiału.

**Uwaga:** Dla uzyskania najlepszych rezultatów, nie należy obciążać CD-3 przez więcej niż 6 do 8 godzin bez przerwy. Jednostka powinna zachować przerwę zanim na nowo zostanie włączona. Testowanie systemu „Normally” sprawia, że wydajność oraz stabilność odtwarzacza odbywa się bez żadnych komplikacji. Podczas okresu bezruchu, właściwości dźwiękowe elektroniki mogą przejść kilka stopniowych zmian ponieważ różnorodne komponenty przedostają się w różnym tempie. Zaleca się dostrajanie systemu z opóźnieniem do momentu zakończenia okresu bezruchu. Jednak podczas końcowych faz okresu bezruchu kontrola basów oraz siła uderzenia zwiększa się przez co całkowity dźwięk posiada więcej jego włączonych poziomów prezentowanych podczas odtwarzania muzyki.

## OBSŁUGA

Na początek uruchamiamy odtwarzacz przez włączenie przycisku „turn on” znajdującego się na tylnej stronie panelu. Następnie wkładamy płytę CD, znakiem firmowym skierowanym ku górze; przykładamy płytę do magnetycznego krążka. Logo „ayon” powinno się zapalić, a następnie pojawi się wiadomość „Warm up” na przedniej stronie panelu graficznego. Zaraz po tym, całkowita liczba utworów pojawi się na przednim panelu graficznym wraz z czasem odtwarzania.

## JAK ODTWARZAĆ PŁYTY CD – WAŻNE

### Odtwarzanie płyty CD

- 1) Naciśnij przycisk **OPEN/STOP** – zapala się wskaźnik „Open” na panelu graficznym.
- 2) Należy ostrożnie umieścić płytę w kieszeni i umieścić na nim krążek magnetyczny; centralną, górną część CD.

**Uwaga: Nie można odtwarzać płyty bez magnetycznego krążka umieszczonego w prawidłowym miejscu.**

- 3) Naciśnij ponownie przycisk **OPEN/STOP** – płyta CD zostanie odczytana.
- 4) Całkowita liczba utworów oraz czas odtwarzania danej płyty jest wyświetlony na panelu graficznym.
- 5) Wciśnij „Play” aby uruchomić odtwarzanie płyty od samego początku.
- 6) Aby zatrzymać odtwarzanie płyty należy wcisnąć przycisk **OPEN/STOP**.

### **UWAGA:**

- 7) Za każdym razem kiedy dokonywana jest zmiana płyty należy wcisnąć przycisk **OPEN/STOP dwa razy**; w ten sposób następuje odczytanie nowej płyty. Następnie należy wcisnąć przycisk **PLAY** aby uruchomić odtwarzanie płyty od samego początku.

Naciśnięcie przycisku „**PAUSE**” spowoduje tymczasowe zawieszenie odtwarzania bieżącego utworu. Aby ponownie odtwarzać muzykę od momentu jej wstrzymania należy wcisnąć przycisk **PLAY/PAUSE**.

Przycisk **TRACK FORWARD** wybiera i rozpoczyna odtwarzanie utworu, który następuje po bieżącym utworze.

Jeśli chcemy przewinąć do przodu utwory po bieżącym należy przycisnąć i przytrzymać przycisk **SEARCH FORWARD**.

Jeśli chcemy przewinąć listę utworów do tyłu należy przycisnąć i przytrzymać przycisk **SEARCH BACKWARD**.

Przycisk **TRACK BACKWARD** wybiera i rozpoczyna odtwarzanie utworu, który poprzedza bieżący utwór.

**Uwaga: Nie można odtwarzać płyty bez magnetycznego krążka umieszczonego w prawidłowym miejscu.**

## ZDALNE STEROWANIE

1) Przycisk „**MUTE**” – przycisk czasowo wyłączaający głos.

2) Przycisk „**A-B**” – przycisk powtarzający określone przejście (A-B):

Podczas tradycyjnego odtwarzania:

- naciśnij tylko raz powyższy przycisk w miejscu rozpoczęcia przejścia (A), które chcesz powtórzyć. Jeśli nie, naciśnij przycisk ponownie aby zaznaczyć miejsce zatrzymania przejścia (B) zanim rozpocznie się odtwarzanie kolejnego utworu; miejsce rozpoczęcia przejścia (A) będzie usunięte podczas zmiany utworu;

- naciśnij ponownie powyższy przycisk pod koniec przejścia (B), które chcesz powtórzyć; wyznaczone przejścia (A-B) będą wielokrotnie odtwarzane.

3) Przycisk „**PROGRAM**” - używany jest kiedy system odtwarzania jest zatrzymany:

- naciśnij tylko raz powyższy przycisk aby wyświetlić P-00 (wybieranie liczby utworów) – maksymalnie 20 utworów można zaprogramować;

- naciśnij przycisk numeryczny aby wybrać utwory;

- naciśnij przycisk Play aby uaktywnić program odtwarzania,

(Aby wybierać utwory należy korzystać z przycisków: Search Forward, Search Back).

4) Przycisk „**DIMMER**” – pozwala na przetęszczanie regulatora jasności wyświetlacza.

5) Przycisk **INFO** – prezentacja. Przycisk używany kiedy odtwarzanie jest zatrzymane:

- naciśnij przycisk: system skanuje płytę i odtwarza każdy utwór przez 15 sekund. Po odtworzeniu całej listy utworów, system zatrzymuje się i wyświetla całkowitą liczbę utworów oraz czas odtwarzania danej płyty;

- naciśnij ponownie przycisk: system powraca do tradycyjnego trybu odtwarzania utworów.

6) Przycisk **RANDOM** – używany kiedy odtwarzanie jest zatrzymane:

- naciśnij przycisk: system rozpocznie odtwarzanie przypadkowego trybu. Po odtworzeniu wszystkich utworów, system zatrzyma się i wyświetli całkowitą liczbę utworów oraz czas odtwarzania danej płyty;

- naciśnij ponownie przycisk: system powraca do tradycyjnego trybu odtwarzania utworów.

7) Przycisk **TIME** - czas trwania utworu.

8) Przycisk **REPEAT** - podczas tradycyjnego odtwarzania:

- naciśnij przycisk: system będzie wielokrotnie odtwarzał bieżący utwór;

- naciśnij przycisk ponownie: system będzie wielokrotnie odtwarzał wszystkie utwory.

9) Przycisk **NUMERIC** - przycisk numeryczny (0-9, całkowita liczba przycisków- 10):

- naciśnij jeden z przycisków od 1 do 9 aby wybrać określona ścieżkę dźwiękową.

Utwory o numerze wyższym niż 9 są wybierane przez naciśnięcie numeru odpowiadającego numerowi utworu na danej płycie.

10) Przycisk **PREVIOUS TRACK**

W przypadku gdy system odtwarza ścieżkę w sposób tradycyjny, przyspieszony do przodu, do tyłu lub powtarza ją, naciśnięcie przycisku zmieni ustawione wcześniej tryby i system rozpocznie odtwarzanie poprzednich utworów w tradycyjny sposób. (Naciśnij



przycisk podczas odtwarzania pierwszego utworu a system przeskoczy do ostatniego utworu na płycie)

11) Przycisk **PLAY/PAUSE**:

- kiedy system jest w trybie „stop”, naciśnij przycisk aby odtworzyć pierwszy utwór;
- kiedy system jest w trybie „pause”, naciśnij przycisk aby kontynuować odtwarzanie ścieżki;
- kiedy system jest w trybie „fast-forward” lub „fast-reverse”, naciśnij przycisk aby powrócić do naturalnego odtwarzania;
- kiedy system jest ustawiony w jakimkolwiek trybie, naciśnij przycisk aby zatrzymać odtwarzanie.

12) Przycisk **FORWARD TRACK**:

- kiedy system odtwarza ścieżkę w trybie normalnym, przyspieszonym do przodu, do tyłu lub powtarzającym(A-B), naciśnięcie przycisku zmieni wybrane wcześniej tryby i system rozpocznie odtwarzanie następnego utworu. (Naciśnij przycisk podczas odtwarzania ostatniego utworu a system przeskoczy do pierwszego utworu na płycie)

13) Przycisk **SEARCH BACK**:

- naciśnięcie przycisku podczas odtwarzania ścieżki dźwiękowej powoduje, że system odtwarza utwór w odwrotnej kolejności i dwukrotnie szybciej niż normalnie. Gdy tylko zakończy się ścieżka, system rozpoczyna odtwarzanie poprzedniego utworu. (Naciśnij przycisk podczas odtwarzania pierwszego utworu, system zatrzyma się i wyświetli całkowitą liczbę utworów oraz czas ich trwania dla danej płyty);
- kiedy system odtwarza ścieżkę zaprogramowaną wcześniej, naciśnij przycisk aby zaprogramować kolejność utworów.

14) Przycisk **OPEN/STOP**:

- podczas tradycyjnego odtwarzania naciśnij przycisk aby zatrzymać system; kiedy system jest w trybie „stop”, naciśnij przycisk aby wyświetlić całkowitą liczbę utworów oraz czas odtwarzania płyty.

15) Przycisk **SEARCH FORWARD**:

- naciśnięcie i przytrzymanie przycisku podczas odtwarzania ścieżki dźwiękowej powoduje, że system odtwarza utwór dwukrotnie szybciej niż w normalnym trybie. Gdy tylko zakończy się ścieżka, system rozpoczyna odtwarzanie następnego utworu. (Naciśnij przycisk podczas odtwarzania ostatniego utworu, system zatrzyma się i wyświetli całkowitą liczbę utworów oraz czas odtwarzania danej płyty);
- kiedy system odtwarza ścieżkę zaprogramowaną wcześniej, naciśnij przycisk aby zaprogramować kolejność utworów.

## DANE TECHNICZNE

### Odtwarzacz CD

Wartości dekodowania  
Transport CD  
Rodzaje lamp  
Rodzaje lamp  
Zakres dynamiki  
Poziom wyjściowy 1kHz/Rms  
Impedancja wyjściowa RCA  
Impedancja wyjściowa XLR  
Wyjście cyfrowe  
Wyjście analogowe  
Stosunek S/N  
Pasma przenoszenia  
THD 1kHz  
Zdalne sterowanie  
Pobór mocy  
Wymiary: Odtwarzacz CD (WxDxH)cm  
Wymiary: zasilacz (WxDxH)  
Waga: odtwarzacz CD/zasilacz  
Wymiary przewozowe: odtwarzacz  
Wymiary przewozowe: zasilacz  
Waga: odtwarzacz/zasilacz  
Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

### Ayon CD-3

192kHz/24bity  
Sony KSS-213Q  
odtwarzacz: 4x6H30  
zasilacz: 1x6AX5GT  
> 110dB  
5,50 V  
30Ω  
210Ω  
75Ω S/PDIF(RCA)  
RCA oraz XLR  
> 108dB  
20Hz-20KHz (+/- 0.2dB)  
<0,002%  
TAK  
50W  
46x31x10cm  
46x31x10cm  
8kg/12kg  
57x21x23  
57x21x23  
10kg/15kg

## LAMPY PRÓŻNIOWE

Firma Ayon Audio stanowczo zniechęca klientów do zmiany lamp (walcowanie lamp) w celu „poprawy wydajności dźwięku”. Lampy o takich samych numerach pochodzące od innych producentów i wiele innych rodzajów lamp różnią się znacznie w wielu parametrach. Firma Ayon Audio i jej odtwarzacz CD-3, klasy A, został dokładnie zoptymalizowany pod względem dźwięku dla lamp zainstalowanych fabrycznie w Austrii. Lampy 6H30 są ściśle wybrane i dopasowane przez naszych ekspertów. Oryginalne lampy zapewnią wysmienitą wydajność audio przez wiele lat.

**Uwaga:** NIE MOŻNA USUWAĆ DOLNEJ CZĘŚCI ODTWARZACZA CD-3 ZANIM NIE ZOSTANIE WYŁĄCZONY I ODŁĄCZONY ZASILACZ!

## **GWARANCJA I USŁUGI**

### **GWARANCJA OGRANICZONA**

Firma Ayon Audio gwarantuje, że elementy elektroniczne są wolne od jakichkolwiek wad, w szczególności wad materiałowych oraz wad wykonania. Niniejsza ograniczona gwarancja obowiązuje przez okres trzech lat, licząc od daty pierwotnego zakupu produktu (za wyjątkiem różnych rodzajów sygnałów, prostowników, lamp oraz mechanizmu CD oraz czujników laserowych). Podczas okresu gwarancyjnego wszelkie usterki są naprawiane bezpłatnie. Użytkownik jest odpowiedzialny za transport z miejsca użytkowania sprzętu do punktu sprzedaży, dystrybutora krajowego lub międzynarodowego, w zależności od jego lokalizacji. Trzyletnia gwarancja obowiązuje tylko bezpośredniego kupca i nie może być przekazywana dalszym użytkownikom w ciągu tego okresu. Wszelkie pytania dotyczące gwarancji polityki handlowej należy kierować do działu handlowego lub firmy Nautilus Hi-End. Naprawy w okresie gwarancyjnym są wykonywane przed wcześniejszym przedstawieniem oryginalnego paragonu zakupu w niezmienionej formie.

### **WRAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMU**

W mało prawdopodobnym przypadku konieczności wymiany części firmy Ayon Audio należy bezzwłocznie skontaktować się z naszym przedstawicielem handlowym. Aby zapewnić obsługę na najwyższym poziomie wadliwe części są przekazywane do fabryki w celu dokładnej kontroli oraz ustalenia statusu roszczenia gwarancyjnego. Kontrola i wymiana przeprowadzana jest na miejscu, dzięki czemu czas i koszty związane z przewozem sprzętu do naprawy fabrycznej są zmniejszone do minimum. Wszelkie roszczenia gwarancyjne są rozpatrywane tylko przez autoryzowanego przedstawiciela firmy Ayon Audio – Nautilus Hi-End, ul. Malborska 24, 30-646 Kraków.

### **WARUNKI**

Niniejsza gwarancja podlega następującym warunkom i ograniczeniom. Gwarancja jest anulowana i nie ma zastosowania w przypadku gdy produkt został użyty niezgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi; w przypadku gdy nieprawidłowo, nieostrożnie obchodzono się z produktem, poddawano go wyładowaniom elektrycznym (np. pioruny), przeciążeniom elektrycznym, zniszczeniu identyfikacji seryjnej oraz numeru seryjnego; uszkodzeń części na skutek nieostrożności lub uszkodzeń spowodowanych nieostrożnością w trakcie transportu; w przypadku gdy wprowadzono zmiany i naprawy nieprzeprowadzane przez firmę Ayon Audio, Ayon Audio USA lub przez autoryzowany serwis.

Firma Ayon Audio zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projektach swoich produktów bez powiadomienia swoich wcześniejszych nabywców oraz wprowadzania zmian w cenniku i specyfikacji swoich produktów bez powiadomienia.

**ayon®** jest znakiem zastrzeżonym

Nautilus Hi-End, ul. Malborska 24, 30-646 Kraków. Telefon: 012 655 75 43